

# Toebwejhoen lawilee d'hinnoon nitbajoen

Jaarcursus 2010 / II: \_\_\_\_

## Traditie: Christelijk - 2e Zaligspreking

FDW 36. Tekst: Jesus van Nazareth, Mattheüs 5:4, muziek en dans: Neil Saadi Douglas-Klotz

© Copyright 1993, 'Dancing with the Aramaic Jesus: The Beatitude Way'

Onder auspiciën van PEACEWORKS International Network for Dances of Universal Peace

P.O. Box 55994, Seattle WA 98155-0994, U.S.A.

©1998 NL versie: Noor en Akbar Helweg, MTG, Hermelijnlaan 9, 1216 EB Hilversum, NL 035-6249 570

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. Toebwejhoen lawilee | 2. d'hinnoon nitbajoen |
| 3. Toebwejhoen lawilee | 4. d'hinnoon nitbajoen |

NBG Bijbel *Zalig de treurenden, want zij zullen vertroost worden.**Gezond zijn zij die zwak en uitgeput zijn, hun doel niet bereiken:**zij zullen hun innerlijke kracht voelen terugstromen. (Naar het Aramees)*

Start: Maak kring en houd handen vast. Dansrichting is met de klok mee. Kies partner en je dansrichting voor fase 2.

### Fase 1 - kring

- 1-2. Houd handen vast en doe *mayimpas* naar links: kruis R voor L, L stap naar links, kruis R achter L, L stap naar links, enz.

### Fase 2 - partner

1. Sta voor je partner en houd elkaars handen vast.
2. Omhels elkaar, L-arm onder, R-arm boven.
3. Houd handen vast en maak een halve draai met de klok mee. *Partner wisseling*  
*Wij komen te staan in de plaats van de ander. N. Amerikanen zeggen: Je kunt de ander begrijpen, nadat je hebt gelopen in zijn mocassins (schoenen).*
4. Maak een kring, houd handen vast. Stap met R-voet naar het centrum, sluit links aan. Stap achterwaarts met L-voet, sluit rechts aan.

Herhaal met nieuwe partner.

Eindig dans met fase 1.

Uit, *Gebeden van de Kosmos*, N. Douglas-Klotz, © 1995, ISBN 90-5340-040-0, pagina 77 - 80.

"Deze 2e zaligspreking wordt vertaald met 'Zalig zij die treuren, want zij zullen vertroost worden'. *Lawilee* kan *treurenden* betekenen (zoals vertaald uit het Grieks), vergelijk lamenteren en wailing (eng.) In het Aramees duidt het op een diep verlangen dat iets zal gebeuren, verontrust zijn of in emotionele beroering verkeren, of zij die zwak zijn en gebrek lijden door zulk een verlangen.

*Nitbajoen* kan  *vertroost* betekenen, maar betekent daarnaast 'het terugkeren van omzwervingen', 'van binnen geheeld worden door liefde', 'een innerlijke continuïteit voelen' of 'het zien van de vervulling', compleet worden, letterlijk het gezicht van datgene waar naar men verlangt."

Uit, *Eenheid van Religieuze Idealen*, Inayat Khan, © 1929 / 1994, ISBN 90.73207.48.7, p. 160.

"Alle dingen worden gegeven aan hen die daarom vragen en zij alleen verdienen dat en zij alleen kunnen daarvan genieten. Het kleine kind huilt wanneer het honger heeft en hem wordt voedsel gegeven en dan geniet hij er het meest van. Zo is het ook met hen die God liefhebben, met de zoekers naar waarheid, wanneer hun verlangen zo diep wordt dat het hen treurig maakt, dan worden zij getroost."